

Premiados en las diferentes lenguas.

REDACION EN LENGUA CASTELLANA 4T ESO

ISABELA TORRES

Caracas,
23/04/2019

Venezuela

Querido diario, no sé cómo definir el día de hoy.

Por un lado quiero decir que me siento afortunada porque a pesar de la situación soy una de las más privilegiadas: Mi familia tiene salud, tenemos una situación económica estable y tenemos comida. Somos de las pocas familias que puede cubrir sus necesidades básicas.

Realmente quiero poder darle más peso a ese lado, pero no puedo evitar que no me deje llevar el lado que me dice que por qué nos tuvo que pasar esto a nosotros, por qué justo en este momento, por qué tan fuerte.

Diario te juro que estoy tan cansada mentalmente, estoy harta de tener que escuchar que un vecino murió por falta de medicinas o que el hijo de la amiga de mi madre murió acribillado únicamente por el hecho de manifestar sus ideales, por defender a su patria.

Es que ya no sé ni qué sentir, por momentos estoy tan triste que siento que el corazón se me va a salir del pecho, pero por otros me lleno de rabia y furia, tanta como para coger el primer arma que se me atravesase y acabar por fin con todo el dolor que han causado. No sé si debería de sentirme mal por pensar eso pero es que aún no me puedo creer que un grupo tan pequeño de personas (que no sé si se les puede llamar así) haya podido arruinar la vida de millones.

Centre Concertat per la Generalitat de Catalunya

Hay momentos en los que le pregunto a Dios como es que se puede ser tan desgraciado e insensible.

Hoy he salido otra vez a la avenida Bolívar junto con mis amigos del instituto, mis abuelos y mis padres para hacer la cadena humana, han intentado destruirla numerosas veces y aunque no lo lograron, sí consiguieron llevarse a la madre de mi mejor amiga a pesar de todos los forcejeos, por esa razón ahora estoy sola en casa, porque mis padres han ido a intentar resolver el problema antes de que la encarcelen definitivamente.

Para colmo mis padres, que han perdido la cuenta de las noches en vela que han pasado, estaban comentando la posibilidad de llevarme a vivir fuera del país con mi abuela para un mejor futuro.

Rezo porque haya malinterpretado la situación, ya que para mí sería imposible encerrar toda mi vida en una sola maleta.

REDACCIO EN LLENGUA CATALANA 4T ESO

SOFIA SALA

8/6/2011

Estimat Diari,

Em trobo totalment perplexa davant les accions que he comès avui. Crec que mai fins ara m'havia sentit mai completament jo mateixa. He obert el meu cor i han sortit dimonis. Em sento una mala persona, per primer cop em sento real, feta de carn i d'ossos. No sóc més cap personatge de ficció llegint part del meu guió.

No sé com dir-t'ho, així doncs, simplement t'ho diré. Avui he mort en Carles, l'amic de la meua germana. Per ser justos, mai em va caure bé, em tractava com un infant inútil.

Quan he arribat a casa meua l'he trobat assegut a una cadira del menjador esperant ma germana, que encara no havia arribat. Ell té Claus de casa, és; perdó, era, com un membre més de la família. Com de costum, ens hem enfrontat, però les coses han pujat de to molt ràpidament. Sense voler-ho, he estripat el cable del telèfon fixe de l'endoll i acompanyat amb un crit d'angoixa, he envoltat el seu coll amb el cable i he començat a apretar cap abaix amb una força sobrehumana.

Hauries d'haver vist la seva cara, no s'ho podia creure. Pensava que era una broma, ja, ja, ja. Pobre il·lús. Allà va residir l'error que el va portar a la mort, en no considerar-me perillosa.

Intentava inútilment resistir. Jo havia entrat en un estat d'absoluta luxúria i no pensava deixar-lo respirar ni tan sols una molècula d'oxigen. Es retorçava sobre si mateix com un gatet ferit, el meu cos en tensió, cada cop que intentava lliurar-se es sufocava més.

I de sobte, el silenci. Els meus músculs es van relaxar per fi. Amb tota la meua força, vaig desplaçar el cos fins al sofà. Li vaig aixecar el cap. Tenia els ulls oberts. El vaig mirar intensament i la seva mirada en va penetrar com un raig de sol un matí d'hivern. Déu, em sento tan viva!

Centre Concertat per la Generalitat de Catalunya

Un riure malaltís em va recorre per dins i unes pessigolles em pujaven des de la punta dels peus a l'últim racó del cos.

Només un assassí pot comprendre el plaer de matar. És per això, estimat Diari, que no espero que entenguis el que les meves mans han fet. Només et demano que conservis les meves paraules plenes d'experiència com un tresor.

Ara sóc a la meva habitació. Plasmant els meus sentiments en tu. En Carles segueix al sofà. Espero que arribi la meva família, trobin al Carles, truquin a la policia i em portin a comissaria. Acaba de sonar el timbre. he d'obrir. El meu fatídic destí m'espera. Suposo que no tindràs notícies meves en molt de temps. La única cosa que em sap greu, nomes no penedir-me de res.

Has sigut un bon Company.

Adéu. Amb amor:

TARANTINO

REDACCION EN LENGUA INGLESA 4T ESO

ISABEL ZAZO

23/04/2020

Dear Diary,

Today I woke up early. I had breakfast, I got dressed and I went to school. At school I didn't have much fun, but I had the consolation of going to visit my grandpa in the afternoon.

When it was the time to visit him, I couldn't be happier. I missed my grandpa so much and I couldn't wait to see him. He has been fighting cancer for three years so far. So, when I want to visit him, I have to go to the hospital.

When I got there, he was reading the newspaper, as usual. He loves to know everything that happens in our world. He is a very wise man. That's why I admire him so much.

We spent the whole afternoon talking and talking about funny and interesting things. We also played a few board games and we read together our novels. We love to share our thoughts about books we read.

He also told me some of his adventures when he was young. We talked about when he fought in the war. I love to hear his stories. They are so interesting!

After being four hours together, I had to say goodbye to him. I always feel so sad when I have to leave!

On the one hand, I love to visit my grandpa because I love to be with him. And when I am with him, I feel so happy. On the other hand, every time I visit him I have a deep feeling of sadness when I leave.

I just want him to recover from his illness. He acts like it is okay, but it is not. It feels like cancer is consuming him. I sometimes have that horrible thought that he is not going to get healthy ever. I hate that.



Centre Concertat per la Generalitat de Catalunya

But I know that I have to be positive and have faith. I just hope him to get up of that hospital bed one day and live a normal life again.

See you soon, dear Diary.

Lili

REDACTION EN LANGUE FRANÇAISE 4T ESO

SOFIA CHARLES

20/03/1942

Chère journal,

Je ne sais pas par où commencer. J'ai hésité à arrêter d'écrire ce journal mais je ne sais plus où exprimer toute ma douleur.

La nuit avait été horrible, sûrement une des plus longues que je n'ai jamais vécu. Les bombardements n'ont pas arrêté. Je suis allé dans la chambre de papa et maman et plus tard Jean est venu nous rejoindre en pleurant.

Le matin était plus tranquille. Quand papa est revenu à la maison je suis allé l'embrasser. Il avait l'air effrayé, perdu. Maman essayait de le calmer mais je voyais dans son regard que quelque chose n'allait pas bien. Je n'oublierai jamais ce qu'il nous a dit : « Les Allemands arrivent ! Nous devons quitter le pays dès que possible. »

Nous sommes partis le lendemain très tôt le matin. On a marché des heures et des heures sans s'arrêter. Vers l'après-midi nous sommes arrivés dans un village. Un monsieur très gentil nous a laissé passer la nuit dans sa cave. Vers six heures du matin quelqu'un a sonné à la porte, le propriétaire a ouvert et c'était les allemands...ils ont entendu du bruit dans la cave et un des allemands par peur a lancé une grenade. À partir de ce moment là je ne me souviens plus de rien. Je sais seulement qu'en me réveillant papa n'était plus avec nous...



Departament de Llengües

Centre Concertat per la Generalitat de Catalunya

Ça fait déjà une semaine que cela s'est passé et ça me paraît des siècles. La vie continue et avec maman et Jean nous sommes partis chez ma tante en France. Ce ne sera pas facile sans papa mais je pense à lui tous les jours.